



Stadtwerke Meran  
Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano  
Acqua Ambiente

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

### EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUNDUNGEN

für die Durchführung der Schneeräumungsdienst der Gemeinde Meran für zwei Winterperiode (2018/2019 und 2019/2020).

#### ES WIRD BEKANNTGEGEBEN

dass die Stadtwerke Meran AG, im Einklang mit einem Grad an Öffentlichkeit und unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung gemäß Art. 36 Abs. 2 Buchst. b) des GvD 50/2016 und Art. 26 und folgende des LG 16/2015, für die Abwicklung gegenständlicher Dienstleistung teilzunehmen.

## AVVISO PUBBLICO

### ACQUISIZIONE DI MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

per l'esecuzione del servizio di sgombero neve nel Comune di Merano per due stagioni invernali (2018/2019 e 2019/2020).

#### SI RENDE NOTO

che l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, di rotazione e di parità di trattamento, intende effettuare un'indagine di mercato, finalizzata all'individualizzazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata senza previa pubblicazione ai sensi dell'art. 36 c. 2 lettera b) del D.lgs. 50/2016 ed art. 26 e segg. della LP 16/2015 relativa al servizio di cui in oggetto.

#### 1. Beschreibung des Auftrages

Schneeräumung auf Gemeindestraßen und/oder auf Straßen des ländlichen Wegenetz, öffentlichen Plätze und Gehsteigen, sowie Beseitigung von Schnee mittels Schneefräse. Maßnahmen zur Verhinderung von Straßenglätte durch Streuen von Salz und/oder Splitt.

**Jeder Bieter kann, je nach seinem eigenen Interesse, vorbehältlich der Gewährleistung einer angemessenen Verfügbarkeit von Ausstattung und Personal für jedes Los, an der Ausschreibung für einer oder mehrere Lose teilnehmen.**

Die Arbeiten zum Schneeräumen und zur Verhinderung von Straßenglätte müssen für alle Lose gleichzeitig ausgeführt werden können.

#### 1. Descrizione dell'incarico

Sgombero neve su strade comunali e/o su strade rurali, piazzali pubblici e marciapiedi, nonché allontanamento della neve con fresa. Trattamento antighiaccio preventivo mediante spandimento di sale e/o ghiaia.

**Ciascun concorrente può partecipare alla gara per l'affidamento di uno o più lotti di interesse, a condizione di garantire adeguata disponibilità di mezzi e personale per ciascun lotto.**

I lavori di sgombero neve e trattamento ghiaccio devono poter essere svolti contemporaneamente su tutti i lotti.

#### 2. Termin für die Hinterlegung der Interessensbekundungen.

Interessierte Unternehmen sind aufgefordert, die Interessensbekundungen innerhalb

**Montag 23. Juli 2018, 12:00 Uhr**

bei der Stadtwerke Meran AG, Europaallee 4, 39012 Meran, zu hinterlegen. Persönliche Aushändigung oder mittels Post.

Der Antrag kann auch mittels E-Mail an folgenden Adresse [sonja.troiani@swmeran.it](mailto:sonja.troiani@swmeran.it) übermittelt werden.

#### 2. Termine per il deposito della manifestazione di interesse

Le imprese interessate all'incarico sono pregate di depositare la loro manifestazione di interesse entro

**Lunedì 23 luglio 2018 ore 12.00**

presso la sede di ASM Merano Spa, Viale Europa 4, 39012 Merano. Consegnata a mano o per posta.

La domanda può essere inoltrata anche tramite e-mail al seguente indirizzo [sonja.troiani@asmmerano.it](mailto:sonja.troiani@asmmerano.it)

Folgenden Unterlagen müssen abgegeben werden:

- **Teilnahmeantrag: Anlage 1** in allen Feldern ausfüllen (anagrafischen Daten, Besitz der Voraussetzungen, Lose von Interesse, Beschreibung Ausstattung, usw...). Der Antrag muss vom Rechtsvertreter des Anbieters unterschrieben werden.
- Eine einfache Kopie eines Personalausweises des Zeichnungsberechtigten.

Die Abgabe der Teilnahmeantrag ist für die Stadtwerke Meran AG nicht bindend.

Die Interessensbekundung hat nur den Zweck die Stadtwerke Meran AG zu informieren um bei der Einladung zum folgenden Verhandlungsverfahren verfügbar zu sein.

Die Abgabe des Antrages von Seitens der Firma bedeutet keinem Anspruch für die Einladung zum folgenden Verfahren.

Deve essere presentata la seguente documentazione:

- domanda di partecipazione: compilare l'**allegato 1** in tutte le sue parti (dati anagrafici, possesso requisiti, lotti di interesse, descrizione attrezzatura etc..). La domanda deve essere firmata dal legale rappresentante del concorrente allegando
- una copia di un documento di riconoscimento del firmatario.

La presentazione della domanda di partecipazione non è vincolante per ASM Merano Spa.

La manifestazione di interesse ha soltanto lo scopo di informare ASM Merano Spa della propria disponibilità ad essere invitati alla successiva procedura negoziata.

La presentazione della domanda da parte dell'impresa non implica alcuna pretesa ad essere invitata alla successiva procedura.

### **3. Auftragsdauer**

**2 Jahre + eventuelle Verlängerung um 1 Jahr.**

### **3. Durata del servizio**

**2 anni + eventuale proroga di 1 anno.**

### **4. Betrag der Dienstleistung**

Der Schneeräumungsdienst ist in mehrere funktionelle Lose unterteilt welche homogene Zone in Bezug auf die Eigenschaften der Straßen entsprechen.

Für jedes Los sind die Beträge und die mindeste Ausrüstung, die in der entsprechenden Datenblätter von Nr. 1 bis Nr. 12 angegeben sind, vorgesehen.

### **4. Importo del servizio**

Il servizio di sgombero neve è suddiviso in più lotti funzionali corrispondenti a zone omogenee per caratteristiche delle strade.

Per ogni lotto sono previsti gli importi e la dotazione minima indicati nelle rispettive schede da n.1 a n. 12.

### **5. Ausschreibungsunterlagen**

Die Ausschreibungsunterlagen sind in elektronischen Format unter der Internetadresse [www.swmeran.it](http://www.swmeran.it) Sektion „Transparente Verwaltung – Ausschreibungen und Verträge“ verfügbar. bestehen aus:

*<http://www.swmeran.it/de/ausschreibungen-und-vertrage>*

Die Unterlagen bestehen aus:

- den vorliegenden Teilnahmebedingungen;
- dem Teilnahmeantrag (Anlage 1);
- den Formblätter der Zonen von 1 bis 12
- den Lagepläne der Zonen von 1 bis 12
- dem technische Lastenheft

Es ist auch möglich Einsicht in die Unterlagen in Papierform bei der Sitz der Stadwekre Meran AG

### **5. Documentazione di gara**

La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico è consultabile all'indirizzo internet: [www.asmmerano.it](http://www.asmmerano.it) alla sezione "amministrazione trasparente – bandi di gara e contratti".

La documentazione consiste in:

- le presenti condizioni di partecipazione;
- domanda di partecipazione (Allegato 1);
- schede delle zone da 1 a 12
- planimetrie delle zone da 1-12
- capitolato tecnico

Può essere presa visione della documentazione anche in formato cartaceo presso la sede di ASM

vorzunehmen. Für ein Termin Frau Sonja Troiani unter Tel. Nr. 0473 283163 anrufen.

Merano Spa. Per appuntamento contattare la sig.ra Sonja Troiani, tel. 0473 283163.

## **6. Verfahren für die Vergabe des Auftrages**

Vergabe mittels Verhandlungsverfahren gemäß Art. 36, Abs. 2, Buch. b) des GvD 50/2016.

Nach Eingang der Interessensbekundungen, wird die Verwaltung die Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes übermitteln und zwar an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind (siehe Punkt 7).

Die Stadtwerke Meran AG wird in nicht öffentlicher Sitzung mit der Bewertung der eingereicht Anträge fortfahren.

Die Zulassung am Wettbewerb der Bieter die den Antrag abgegeben haben, wird dem endgültigen Urteil der Stadtwerke Meran AG überlassen, welche die Angemessenheit der Voraussetzungen für die Durchführung der Dienstleistung einschätzen wird.

Vor der Einleitung des Verfahrens für die Vergabe der Dienstleistung, behält sich die Stadtwerke Meran AG vor Überprüfungen bezüglich den wirklichen Bestand der von den interessierten Bietern erklärte Voraussetzungen durchzuführen.

Mit einer spezifischen Einladungsschreiben werden darauf die Bieter, die als geeignet geschätzt worden sind, eingeladen ein wirtschaftliches Angebot abzugeben.

Die Modalitäten für die Abgabe des Angebotes werden in den Einladungsschreiben festgelegt.

**Das wirtschaftliches Angebot besteht aus einem Abschlag auf den Wartegeld und auf den Stundensatz, die in den Datenblätter von Nr. 1 bis Nr. 2 angegeben sind.**

Für jedes wird der Auftrag jenem Bieter erteilt, welcher den günstigsten Preis unterbreitet hat (siehe Punkt 8).

## **6. Procedimento per l'affidamento dell'incarico**

Affidamento mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 36, c. 2, lett. b) del D.lgs. 50/2016.

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori (vedi punto 7).

ASM Merano Spa in seduta riservata procederà alla valutazione domande pervenute.

L'ammissibilità alla gara delle ditte che hanno presentato la richiesta è determinata ad insindacabile giudizio di ASM Merano Spa che valuterà l'idoneità dei requisiti per lo svolgimento del servizio.

Prima dell'avvio della procedura di affidamento per il conferimento del servizio, ASM Merano Spa si riserva la possibilità di effettuare controlli in ordine all'effettivo possesso dei requisiti dichiarati dai soggetti che abbiano presentato manifestazioni di interesse.

Successivamente con specifica lettera di invito i concorrenti ritenuti idonei saranno invitati a presentare un'offerta economica.

Le modalità per presentare l'offerta saranno specificate nella lettera di invito.

**L'offerta economica consiste in un ribasso sui costi fissi e sul costo orario che sono indicati nelle schede dalla n. 1 alla n. 12.**

Per ogni lotto il servizio sarà aggiudicato all'offerente che avrà presentato il prezzo più basso (vedi punto 8).

## **7. Teilnahmevoraussetzungen**

Jeder Bieter, welcher an der Vergabe des Dienstleistung interessiert ist, muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- im Besitz der Voraussetzungen gemäß Art. 80 des GvD 50/2016 sein (Fehlen von Hindernissen für den Vertragsabschluss mit der öffentlichen Verwaltung).

## **7. Requisiti di partecipazione**

Ciascun concorrente che intende manifestare l'interesse all'affidamento del servizio dovrà possedere i seguenti requisiti:

- essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del D.Lgs 50/2016 (assenza di cause ostative a contrarre con la pubblica Amministrazione)

- Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) des Kodex im Zusammenhang mit den Leistungen der Ausschreibung stehen und/oder sie müssen im Register der ONLUS, eingetragen sein;
- In Besitz, als Eigentümer oder Finanzleasing oder auf Miete der Fahrzeugen und der Ausrüstungen sowie der Personal Verfügbarkeit laut Angaben der technischen Datenblätter (obligatorischen Voraussetzungen); Fahrzeugen, Ausrüstung und Personal müssen innerhalb von 60 Minuten ab dem Anruf, oder im Fall von selbständiger Aktivierung, jede Zone des zuständigen Los erreichen und tätig werden;
- gleichartige Dienstleistungen: Ausführung (abgeschlossen oder im Gange) der letzten drei, am Veröffentlichungstag der gegenwärtigen Bekanntmachung, genehmigten Haushaltsjahren bei öffentlichen oder privaten Körperschaften mit mindestens einer gleichartigen Dienstleistung des gegenwärtigen Verfahrens.
- essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 let. a) del codice e/o essere iscritti all'anagrafe nazionale ONLUS;
- possesso a titolo di proprietà o leasing finanziario, o noleggio dei mezzi e attrezzature e della disponibilità del personale come indicato nelle schede tecniche (requisiti obbligatori); i mezzi, le attrezzature, il personale devono essere in grado di raggiungere entro massimo 60 minuti dalla chiamata ovvero in caso di autonoma attivazione, qualsiasi zona nel lotto di pertinenza e di iniziare in piena operatività il servizio.
- Servizi analoghi: esecuzione (conclusa o in corso) negli ultimi tre esercizi finanziari approvati alla data di pubblicazione del presente bando, presso enti pubblici o privati di almeno una prestazione di **servizi analoghi** a quelli oggetti della presente procedura.

#### 8. Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium des günstigsten Preises nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95, Abs. 4 des GVD. Nr. 50/2016 mittels

- prozentueller Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag (Wartegeld und Stundensatz);

ausgewählt.

#### 8. Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta è selezionata in base al criterio del prezzo più basso ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95, c. 4 del D.Lgs. n. 50/2016, secondo il metodo

- del ribasso percentuale sull'importo a base di gara (costi fissi e sul costo orario)

#### 9. Informationen für die Abrechnung

Im Hinblick auf die Regelung des SPLIT PAYMENT, in Anwendung des MwSt.-Gesetzes Nr. 633/1972 Art. 17-ter, unterliegt die Stadtwerke Meran AG dem Verfahren der geteilten Zahlung.

Es wird außerdem mitgeteilt, dass ab 01.01.2019 die Stadtwerke Meran AG die elektronische Rechnung im Sinne des Gesetzes Nr. 244 vom 24. Dezember 2007, Artikel 1, Komma 209 bis 213 und Ministerialdekret vom 3. April 2013, Nr. 55 zu erhalten hat.

#### 9. Informazioni per la fatturazione

In ottemperanza alla normativa relativa allo SPLIT PAYMENT, ai sensi decreto IVA 633/72 art. 17-ter, si comunica che ASM Merano SpA è soggetta all'obbligo di ricezione della fattura contenente la scissione dei pagamenti.

Si precisa inoltre, che dal 01.01.2019 ASM Merano SpA è sottoposta all'obbligo di ricezione della fattura elettronica come previsto della legge 24 dicembre 2007 n. 244, articolo 1, commi da 209 a 213 e il DM 3 aprile 2013, n. 55.

#### 10. Privacy

Gemäß Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679, wird festgehalten, dass die persönlichen Daten auf zugelassene und korrekte Weise unter

#### 10. Privacy

Ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE) 2016/679, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e

Berücksichtigung der Rechte der Bieter und deren Vertraulichkeit behandelt werden.

correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

### **11. Zusätzliche Informationen**

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer an folgende Bezugsperson wenden:

Verantwortliche Ausschreibungen  
Dr. Ing. Sonja Troiani  
Tel. 0473 283163  
*sonja.troiani@swmeran.it*

### **11. Ulteriori Informazioni**

Per qualsiasi chiarimento ed informazione i partecipanti possono rivolgersi alla seguente persona di riferimento:

Responsabile Ufficio Appalti  
Dr. Ing. Sonja Troiani  
Tel. 0473 283163  
*sonja.troiani@asmmerano.it*

#### **ANLAGE**

Folgende Anlagen bilden einen wesentlichen Bestandteil dieser Teilnahmebedingungen (Jegliche Änderung derselben ist der Vergabestelle gegenüber unwirksam):

- Anlage 1** - Teilnahmeantrag
- Anlage 2** – Datenblätter für jedes Los von 1 bis 12
- Anlage 3** – Lagepläne für jedes Los von 1 bis 12
- Anlage 4** – Technische Lastenheft

#### **ALLEGATI**

Sono parte integrante delle presenti condizioni di partecipazione i seguenti allegati (qualsiasi modifica dei medesimi è priva di effetti nei confronti della stazione appaltante):

- Allegato 1** - Domanda di partecipazione
- Allegato 2** – Schede per ogni lotto da 1 a 12
- Allegato 3** – Planimetrie per ogni lotto da 1 a 12
- Allegato 4** – capitolato tecnico

DER DIREKTOR IL DIRETTORE  
Dr. Ing. Claudio Vitalini